

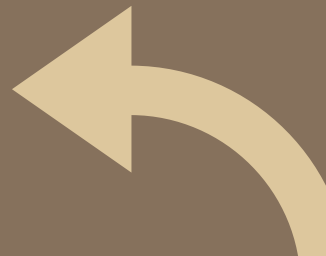
EL

CENACHERO



ESPAÑOL

El artista malagueño Jaime Fernando Pimentel creó en 1964 una estatua de este pintoresco personaje, inspirado en un pescador real llamado Manolo “El Petaca”. La escultura se encuentra en la plaza de la marina, donde fue reubicada tras varias décadas en el Paseo de La Farola. Bajo la escultura hay una placa conmemorativa que contiene los siguientes versos dedicados a la figura del cenachero por el poeta malagueño Salvador Rueda.



INGLÉS



The Malaga artist Jaime Fernando Pimentel created in 1964 a statue of this picturesque character, inspired by a real fisherman named Manolo "the flask." The sculpture is located in the Plaza de la Marina, the original site where it was relocated after several decades on the Paseo de La Farola. Under the sculpture there is a commemorative plaque containing verses dedicated to the figure of the cenchero by the Malaga poet Salvador Rueda



FRANCÉS

L'artiste de Malaga Jaime Fernando Pimentel a créé en 1964 une statue de ce personnage pittoresque, inspirée par un véritable pêcheur nommé Manolo «le flacon». La sculpture est située sur la Plaza de la Marina, où elle a été relocalisée après plusieurs décennies sur le Paseo de La Farola. Sous la sculpture, il y a une plaque commémorative contenant des versets dédiés à la figure du cenachero par le poète de Malaga Salvador Rueda.



*ALLÁ VAN SUS PESCADORES
CON LOS OSCUROS BOMBACHOS
COLUMPIANDO LOS CENACHOS
CON LOS BRAZOS CIMBRADORES.
DEL PREGÓN A LOS CLAMORES
HINCHAN LAS VENAS DEL CUELLO:
Y EN CADA PESCADO BELLO
SE VE UNA ESCAMA DISTINTA,
EN CADA ESCAMA UNA TINTA
Y EN CADA TINTA UN DESTELLO.
(SALVADOR RUEDA)*